

CANALKLER 250S

Sertissage raccord/Crimping coupling

2015

Les flexibles CANALKLER sont utilisés sous haute pression : utiliser uniquement les raccords préconisés par Trelleborg Industrie et respecter scrupuleusement les consignes de montage.

Avant toute réparation, contrôler le flexible, il ne doit comporter aucune blessure du revêtement, recouper le tuyau jusqu' à trouver une zone saine.

CANALKLER assemblies are used under high pressure, only use coupling recommended by Trelleborg and strictly respect the assembly instructions.

Check the hose for any defects, cut the damaged part before starting.

ID tuyau/hose	OD tuyau/hose		Ensemble raccord a sertir en acier zingué		
			Steel plated press kit coupling		
			Filetage en pouce Thread in inch	Code raccord male Part number male	Code raccord femelle Part number female
13	25,6	± 0,8	1/2" BSP cône 60°	0117184	0117183
19	31,6	± 0,8	3/4" BSP cône 60°	0117308	0117309
25	39,3	± 1	1" BSP cône 60°	0117207	0117208
25	39,3	± 1	1" 1/4 BSP cône 60°	0117705	0117704
32	47,6	± 1	1" 1/4 BSP cône 60°	0117310	0117311
38	54	± 1,5	1" 1/2 BSP cône 60°	0118218	0118219

ID tuyau/hose	Longueur L Length L	OD tuyau à contrôler		Diamètre de sertissage à ajuster	
		OD hose to check		Swaging diameter to adjust	
13	29	25,6 ± 0,3		27,6	
19	38	31,6 ± 0,3		34	
25	40	39,3 ± 0,3		42,6	
32	52	47,6 ± 0,3		52	
38	58	54 ± 0,3		57,3	



Le diamètre sur jupe sertie est donné pour un diamètre nominal extérieur de tuyau indiqué dans le tableau ci-dessus.

En cas de différence ≥ 0.3 mm, corriger d'autant le diamètre sur jupe sertie, particulièrement en cas de réparation d'un flexible dont le revêtement est abrasé.

La longueur de sertissage correspond au repère circulaire gravé sur la jupe.

Il est important de ne pas dépasser ce repère.

CONTRÔLES : Testage à l'eau à **375 bar**.

Sur un flexible réparé, limiter les **pressions d'épreuve et de service à 200 bar**.

The press diameter indicated in the table above is for standard hoses.

In case of difference ≥ 0.3 mm, adjust the swaging diameter by the same value ; especially for worn assemblies.

The press length corresponding to the circular mark, do not pass it.

Test: water pressure test at **375 bar** for new hoses and **limit the working and test pressure to 200 bar** for repaired hoses.

CANALKLER 250S

Sertissage raccord/Crimping coupling

2015



Couper le tuyau parfaitement droit.
Cut the hose perfectly straight.



Contrôler le diamètre extérieur du tuyau avec un circomètre.
Check the outer diameter with a circometer.



Tracer un trait repère à la distance L. (Voir tableau)
Make a mark indicating the length L. (Refer to table)



Insérer le tuyau jusqu'au repère et vérifier qu'il est visible par le trou.
Insert the hose until the mark and ensure you can see it through the ferrule hole.



Sertir la jupe jusqu'au repère circulaire.
Swage but do not pass the mark.



Contrôler le diamètre de sertissage à l'aide d'un pied à coulisse et rectifier si nécessaire.
Check the swage diameter obtained with a caliper and rectify if necessary.